

Jas

Chapter 5

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 ἄγε νῦν, οἱ πλούσιοι, κλαύσατε, ὀλολύζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαιπωρίαις
어서 이제, 그- 부한-자들아, 울라, 통곡하면서 에-대해 그- 비참함들-에-대해
[G0071](#) [G3568](#) [G3588](#) [G4145](#) [G2799](#) [G3649](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5004](#)
ὑμῶν, ταῖς ἐπερχομέναις.
너희-의, 그- 닥쳐오는.
[G4771](#) [G3588](#) [G1904](#)

들으라 부한 자들이 너희에게 임할 고생을 인하여 울고 통곡하라

2 ὁ πλοῦτος ὑμῶν σέσηπεν, καὶ τὰ ἱμάτια ὑμῶν σητόβρωτα γέγονεν.
그- 재물-이 너희-의 썩었고, 그리고 그- 옷들-이 너희-의 좀먹은-것이 되었다.
[G3588](#) [G4149](#) [G4771](#) [G4595](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G4771](#) [G4598](#) [G1096](#)

너희 재물은 썩었고 너희 옷은 좀 먹었으며

3 ὁ χρυσὸς ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος κατίωται, καὶ ὁ ἰὸς αὐτῶν
그- 금-이 너희-의 그리고 그- 은-이 녹슬었고, 그리고 그- 녹-이 그것들-의
[G3588](#) [G5557](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0696](#) [G2728](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2447](#) [G0846](#)
εἰς μαρτύριον ὑμῶν ἔσται, καὶ φάγεται τὰς σάρκας ὑμῶν ὡς πῦρ.
위하여 증거-로 너희에게 될-것이며, 그리고 먹으리라 그- 살들을 너희-의 같이 불처럼.
[G1519](#) [G3142](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5315](#) [G3588](#) [G4561](#) [G4771](#) [G5613](#) [G4442](#)
ἐθησαυρίσατε ἐν ἐσχάταις ἡμέραις.
쌓아두었다 에- 마지막 날들에.
[G2343](#) [G1722](#) [G2078](#) [G2250](#)

너희 금과 은은 녹이 슬었으니 이 녹이 너희에게 증거가 되며 불 같이 너희 살을 먹으리라 너희가 말세에 재물을 쌓았도다

4 ἰδοὺ, ὁ μισθὸς τῶν ἐργατῶν τῶν ἄμησάντων τὰς χώρας ὑμῶν, ὁ
보라, 그- 삯-이 그- 일꾼들-의 그- 거둔 그- 밭들을 너희-의, 그-
[G3708](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3588](#) [G2040](#) [G3588](#) [G0270](#) [G3588](#) [G5561](#) [G4771](#) [G3588](#)
ἀφυστηρημένος ἀφ' ὑμῶν, κράζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν θερισάντων, εἰς
가로채인 에게서 너희, 외친다, 그리고 그- 부르짖음들-이 그- 거둔-자들-의, 에게
[G0650](#) [G0575](#) [G4771](#) [G2896](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0995](#) [G3588](#) [G2325](#) [G1519](#)
τὰ ὄτια Κυρίου Σαβαώθ εἰσεληλύθασιν.
그- 귀들-에 주님-의 만군-의 들어갔다.
[G3588](#) [G3775](#) [G2962](#) [G4519](#) [G1525](#)

보라 너희 밭에 추수한 품꾼에게 주지 아니한 삯이 소리지르며 추수한 자의 우는 소리가 만군의 주의 귀에 들렸느니라

5 ἐτρυφήσατε ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἐσπαταλήσατε; ἐθρέψατε τὰς καρδίας
사치하였다 에- 그- 땅에서, 그리고 방탕하였다; 살찌웠다 그- 마음들을
[G5171](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G4684](#) [G5142](#) [G3588](#) [G2588](#)
ὑμῶν ἐν ἡμέρᾳ σφαγῆς;
너희-의 에- 날-에 도살의;
[G4771](#) [G1722](#) [G2250](#) [G4967](#)

너희가 땅에서 사치하고 연락하여 도살의 날에 너희 마음을 살찌게 하였도다

6 κατεδικάσατε, ἐφονεύσατε, τὸν δίκαιον; οὐκ ἀντιτάσσεται ὑμῖν.
정죄하였다, 죽였다, 그- 의인을; 아니 대항한다 너희에게.
[G2613](#) [G5407](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3756](#) [G0498](#) [G4771](#)

너희가 옳은 자를 정죄하였도다 또 죽였도다 그는 너희에게 대항하지 아니하였느니라

7 Μακροθυμήσατε οὖν, ἀδελφοί, ἕως τῆς παρουσίας τοῦ Κυρίου. ἰδοὺ,
오래-참으라 그러므로, 형제들아, 까지 그- 임하심-까지 그- 주님-의. 보라,
[G3114](#) [G3767](#) [G0080](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3708](#)

ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς, μακροθυμῶν ἐπ'
그- 농부-가 기다린다 그- 귀한 열매를 그- 땅-의, 오래-참으면서 에-대해
[G3588](#) [G1092](#) [G1551](#) [G3588](#) [G5093](#) [G2590](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3114](#) [G1909](#)

αὐτῷ ἕως λάβῃ προίμιον καὶ ὄψιμον.
그것에 까지 받기를 이른-비-와 그리고 늦은-비를.
[G0846](#) [G2193](#) [G2983](#) [G4406](#) [G2532](#) [G3797](#)

그러므로 형제들아 주의 강림하시기까지 길이 참으라 보라 농부가 땅에서 나는 귀한 열매를 바라고 길이 참아 이른 비와 늦은 비를 기다리나니

8 μακροθυμήσατε καὶ ὑμεῖς; στηρίξατε τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ἡ
오래-참으라 또한 너희도; 굳게-하라 그- 마음들을 너희-의, 왜냐하면 그-
[G3114](#) [G2532](#) [G4771](#) [G4741](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#)

παρουσία τοῦ Κυρίου ἤγγικεν.
임하심-이 그- 주님-의 가까워졌다.
[G3952](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1448](#)

너희도 길이 참고 마음을 굳게 하라 주의 강림이 가까우니라

9 μὴ στενάζετε ἀδελφοί, κατ' ἀλλήλων, ἵνα μὴ κριθῆτε. ἰδοὺ, ὁ
아니 탄식하라 형제들아, 에-대해 서로, 위하여 아니 심판받기-위해. 보라, 그-
[G3361](#) [G4727](#) [G0080](#) [G2596](#) [G0240](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#) [G3708](#) [G3588](#)

κριτῆς πρὸ τῶν θυρῶν ἔστηκεν.
심판자-가 에- 그- 문들-앞에 서-계신다.
[G2923](#) [G4253](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2476](#)

형제들아 서로 원망하지 말라 그리하여야 심판을 면하리라 보라 심판자가 문 밖에 서 계시니라

10 ὑπόδειγμα λάβετε, ἀδελφοί, τῆς κακοπαθίας καὶ τῆς μακροθυμίας, τοὺς
모범-으로 삼으라, 형제들아, 그- 고난-의 그리고 그- 오래-참음-의, 그-
[G5262](#) [G2983](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2552](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3115](#) [G3588](#)

προφήτας, οἳ ἐλάλησαν ἐν τῷ ὀνόματι Κυρίου.
선지자들을, -가 말하였다 에서 그- 이름-으로 주님-의.
[G4396](#) [G3739](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2962](#)

형제들아 주의 이름으로 말한 선지자들로 고난과 오래 참음의 본을 삼으라

11 ἰδοὺ, μακαρίζομεν τοὺς ὑπομείναντας. τὴν ὑπομονὴν Ἰωβ ἤκούσατε, καὶ
보라, 복되다-한다 그- 인내한-자들을. 그- 인내를 욥-의 들었고, 그리고
[G3708](#) [G3106](#) [G3588](#) [G5278](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2492](#) [G0191](#) [G2532](#)

τὸ τέλος Κυρίου εἶδετε, ὅτι πολὺσπλαγχνός ἐστιν ὁ Κύριος καὶ
그- 결말을 주님-의 보았으니, -가 긍휼이-많으시고 이시다 그- 주님-께서 그리고
[G3588](#) [G5056](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3754](#) [G4184](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

οἰκτίρμων.
자비로우시다.
[G3629](#)

보라 인내하는 자를 우리가 복되다 하니 너희가 옴의 인내를 들었고 주께서 주신 결말을 보았거니와 주는 가장 자비하시고 긍휼히 여기는 자시니라

- 12 Πρὸ πάντων δέ, ἀδελφοί μου, μὴ ὀμνύετε, μήτε τὸν οὐρανὸν,
에- 모든-것-보다 그러나, 형제들아 나-의, 아니 맹세하라, 아니-어도 그- 하늘-로,
[G4253](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3383](#) [G3588](#) [G3772](#)
- μήτε τὴν γῆν, μήτε ἄλλον τινὰ ὄρκον; ἦτω δὲ ὑμῶν τὸ Ναὶ,
아니-어도 그- 땅으로, 아니-어도 다른 어떤 맹세로; 되라 그러나 너희-의 그- 예,
[G3383](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3383](#) [G0243](#) [G5100](#) [G3727](#) [G1510](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3483](#)
- ναί, καὶ τὸ Οὐ, οὐ, ἵνα μὴ ὑπὸ κρίσιν πέσητε.
예, 그리고 그- 아니오, 아니오, 위하여 아니 에- 심판-에 빠지기를.
[G3483](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G3756](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5259](#) [G2920](#) [G4098](#)

내 형제들아 무엇보다도 맹세하지 말지니 하늘로나 땅으로나 아무 다른 것으로도 맹세하지 말고 오직 너희의 그렇다 하는 것은 그렇다 하고 아니라 하는 것은 아니라 하여 죄 정함을 면하라

- 13 Κακοπαθεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσευχέσθω; εὐθυμεῖ τις? ψαλλέτω;
고난-당하느냐 누가 에- 너희-중? 기도하라; 즐거워하느냐 누가? 찬송하라;
[G2553](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4336](#) [G2114](#) [G5100](#) [G5567](#)

너희 중에 고난 당하는 자가 있느냐 저는 기도할 것이요 즐거워하는 자가 있느냐 저는 찬송할지니라

- 14 ἀσθενεῖ τις ἐν ὑμῖν? προσκαλεσάσθω τοὺς πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας,
병들었느냐 누가 에- 너희-중? 부르라 그- 장로들을 그- 교회-의,
[G0770](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4341](#) [G3588](#) [G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)
- καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτὸν, ἀλείψαντες <αὐτὸν> ἐλαίῳ ἐν τῷ
그리고 기도하게-하라 에-대해 그를, 바르면서 <그를> 기름-으로 에- 그-
[G2532](#) [G4336](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0218](#) [G0846](#) [G1637](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ὀνόματι τοῦ Κυρίου.
이름-으로 그- 주님-의.
[G3686](#) [G3588](#) [G2962](#)

너희 중에 병든 자가 있느냐 저는 교회의 장로들을 청할 것이요 그들은 주의 이름으로 기름을 바르며 위하여 기도할지니라

- 15 καὶ ἡ εὐχή τῆς πίστεως σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ
그리고 그- 기도-가 그- 믿음-의 구원하리라 그- 앓는-자를, 그리고 일으키시리라
[G2532](#) [G3588](#) [G2171](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4982](#) [G3588](#) [G2577](#) [G2532](#) [G1453](#)
- αὐτὸν ὁ Κύριος; κἂν ἁμαρτίας ἦ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ.
그를 그- 주님-께서; 만약 죄들을 엮으면 지었으면, 용서받으리라 그에게.
[G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2579](#) [G0266](#) [G1510](#) [G4160](#) [G0863](#) [G0846](#)

믿음의 기도는 병든 자를 구원하리니 주께서 저를 일으키시리라 혹시 죄를 범하였을지라도 사하심을 얻으리라

- 16 ἐξομολογεῖσθε ὁἷν ἀλλήλοις τὰς ἁμαρτίας, καὶ εὐχεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων,
고백하라 그러므로 서로 그- 죄들을, 그리고 기도하라 위해 서로,
[G1843](#) [G3767](#) [G0240](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2172](#) [G5228](#) [G0240](#)
- ὅπως ἰαθῆτε. πολὺ ἰσχύει δέησις δικαίου ἐνεργουμένη.
위하여 나음을-얻기-위해. 많이 강하다 간구-가 의로운-자-의 역사하는.
[G3704](#) [G2390](#) [G4183](#) [G2480](#) [G1162](#) [G1342](#) [G1754](#)

이러므로 너희 죄를 서로 고하며 병 낫기를 위하여 서로 기도하라 의인의 간구는 역사하는 힘이 많으니라

17 Ἡλίας ἄνθρωπος ἦν ὁμοιοπαθῆς ἡμῖν; καὶ προσευχῆ προσήύξατο τοῦ
 엘리야는 사람-이었다 이었다 같은-성정-의 우리에게; 그리고 기도-로 기도하였다 그-
[G2243](#) [G0444](#) [G1510](#) [G3663](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4335](#) [G4336](#) [G3588](#)
 μὴ βρέξει, καὶ οὐκ ἔβρεξεν ἐπὶ τῆς γῆς ἐνιαυτοῦς τρεῖς καὶ μῆνας
 아니 비-오기를, 그리고 아니 비-왔다 에- 그- 땅에 년-동안 세 그리고 달
[G3361](#) [G1026](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1026](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1763](#) [G5140](#) [G2532](#) [G3376](#)
 ἕξ.
 여섯.
[G1803](#)

| 엘리야는 우리와 성정이 같은 사람이로되 저가 비 오지 않기를 간절히 기도한즉 삼 년 육 개월 동안 땅에 비가 아니오고

18 καὶ πάλιν προσήύξατο, καὶ ὁ οὐρανὸς ὑέτον ἔδωκεν, καὶ ἡ γῆ
 그리고 다시 기도하였다, 그리고 그- 하늘-이 비를 주었고, 그리고 그- 땅이
[G2532](#) [G3825](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5205](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#)
 ἐβλάστησεν τὸν καρπὸν αὐτῆς.
 열매-맺었다 그- 열매를 그것-의.
[G0985](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#)

| 다시 기도한즉 하늘이 비를 주고 땅이 열매를 내었느니라

19 Ἀδελφοί μου, ἐάν τις ἐν ὑμῖν πλανηθῆ ἀπὸ τῆς ἀληθείας, καὶ
 형제들아 나-의, 만약 누가 에서 너희-중 미혹되면 에게서 그- 진리, 그리고
[G0080](#) [G1473](#) [G1437](#) [G5100](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4105](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)
 ἐπιστρέψῃ τις αὐτόν,
 돌이키면 누가 그를,
[G1994](#) [G5100](#) [G0846](#)

| 내 형제들아 너희 중에 미혹하여 진리를 떠난 자를 누가 돌아서게 하면

20 γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἀμαρτωλὸν ἐκ πλάνης ὁδοῦ αὐτοῦ,
 알라 -가 그- 돌이키는-자가 죄인을 에게서 미혹-의 길에서 그-의,
[G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0268](#) [G1537](#) [G4106](#) [G3598](#) [G0846](#)
 σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ θανάτου, καὶ καλύψει πλῆθος ἀμαρτιῶν.
 구원하리라 영혼을 그-의 에게서 사망, 그리고 덮으리라 많음을 죄들-의.
[G4982](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1537](#) [G2288](#) [G2532](#) [G2572](#) [G4128](#) [G0266](#)

| 너희가 알 것은 죄인을 미혹한 길에서 돌아서게 하는 자가 그 영혼을 사망에서 구원하며 허다한 죄를 덮을 것이니라